ЮНЕП

CBD

Конвенция о биологическом разнообразии

Distr.
GENERAL

CBD/EBSA/WS/2017/1/1/Add.1
6 April 2017

RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

РЕГИОНАЛЬНЫЙ СЕМИНАР ПО СОДЕЙСТВИЮ ОПИСАНИЮ ЭКОЛОГИЧЕСКИ ИЛИ БИОЛОГИЧЕСКИ ЗНАЧИМЫХ МОРСКИХ РАЙОНОВ В ЧЕРНОМ МОРЕ И В КАСПИЙСКОМ МОРЕ И УЧЕБНОЕ ЗАНЯТИЕ ПО ТЕМЕ ЭКОЛОГИЧЕСКИ ИЛИ БИОЛОГИЧЕСКИ ЗНАЧИМЫХ МОРСКИХ РАЙОНОВ
Баку, 24-29 апреля 2017 года

АННОТАЦИИ К ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЙ ПОВЕСТКЕ ДНЯ

ВВЕДЕНИЕ

1. На своем 10-м совещании Конференция Сторон Конвенции о биологическом разнообразии поручила Исполнительному секретарю совместно со Сторонами и другими правительствами, а также с компетентными организациями и региональными инициативами, такими как Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций (ФАО), конвенции и планы действий по региональным морям и в соответствующих случаях региональные рыбохозяйственные организации, организовать, включая разработку круга полномочий, серию региональных семинаров с основной целью оказания содействия описанию экологически или биологически значимых морских районов (ЭБЗР) путем применения научных критериев, изложенных в приложении I к решению IX/20, а также других соответствующих совместимых и взаимодополняющих научных критериев, согласованных на национальном и межправительственном уровнях, а также научных указаний по выявлению морских районов за пределами действия национальной юрисдикции, отвечающих научным критериям, изложенным в приложении I к решению IX/20 (см. пункт 36 решения X/29).

2. В этом же решении Конференция Сторон поручила Исполнительному секретарю распространить научные и технические данные и информацию, а также результаты работы семинаров, о которых говорится выше, среди участвующих Сторон, других правительств, межправительственных учреждений и членов Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям (ВОНТТК) для использования в соответствии с их компетенцией.

3. Затем на своих 11-м, 12-м и 13-м совещаниях Конференция Сторон изучила итоги соответственно первой, второй и третьей серий проведенных региональных семинаров и поручила Исполнительному секретарю включить сводные доклады, подготовленные Вспомогательным органом по научным, техническим и технологическим консультациям, которые приведены в приложениях к решениям XI/17, XII/22 и XIII/12, в механизм хранения информации о экологически или биологически значимых морских районах и представить сводные доклады Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций, и в частности ее Подготовительному комитету, учрежденному резолюцией 69/292 Генеральной Ассамблеи: Разработка на базе

Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву международного юридически обязательного документа о сохранении и устойчивом использовании морского биологического разнообразия в районах за пределами действия национальной юрисдикции, а также Сторонам, другим правительствам и соответствующим международным организациям в соответствии с целью и процедурами, изложенными в решениях X/29, XI/17 и XII/22, и также поручила Исполнительному секретарю представить доклады Специальной рабочей группе полного состава по регулярному процессу глобального освещения и оценки состояния морской среды, включая социально-экономические аспекты (решения XI/17, XII/22 и XIII/12).

4. Конференция Сторон Конвенции на своем 13-м совещании также поручила Исполнительному секретарю в соответствии с пунктом 36 решения X/29, пунктом 12 решения XI/17 и пунктом 6 решения XII/22 продолжать оказание содействия описанию районов, отвечающих критериям выявления экологически или биологически значимых морских районов, путем организации дополнительных региональных или субрегиональных семинаров там, где Стороны пожелают их проводить.

5. Во исполнение вышеизложенных поручений и при финансовой поддержке со стороны правительства Японии через Японский фонд биоразнообразия секретариат Конвенции о биологическом разнообразии созывает в Баку с 25 по 29 апреля 2017 года Региональный семинар КБР в помощь описанию экологически или биологически значимых морских районов (ЭБЗР) в регионе Черного моря и Каспийского моря, которому 24 апреля 2017 года будет предшествовать учебное занятие по теме ЭБЗР. Семинар будет принимать правительство Азербайджана, а его организация осуществляется в сотрудничестве с Комиссией по защите Черного моря от загрязнения, Временным секретариатом Тегеранской конвенции, Генеральной комиссией по рыболовству в Средиземном море и Соглашением по охране малых китов Черного моря, Средиземного моря и прилегающей акватории Атлантики. Научно-техническую поддержку проведению настоящего семинара оказывают Университет Дьюка/Глобальная инициатива по биоразнообразию океанов.

6. Список документов к семинару приведен в приложении I.

7. Секретариат распространил информационную записку для участников с подробным изложением организационных вопросов, включая информацию о проезде, визовых требованиях и гостиничных услугах и прочие вопросы, связанные с семинаром (https://www.cbd.int/doc/meetings/mar/ebsaws-2017-01/other/ebsaws-2017-01-info-note-en.pdf). Работа семинара будет проводиться на английском и русском языках.

8. Семинару будет предшествовать однодневное учебное занятие, которое будет проведено в понедельник, 24 апреля 2017 года.

9. Регистрация участников начнется в 8:30 во вторник, 25 апреля 2017 года.

ПУНКТ 1 ПОВЕСТКИ ДНЯ. ОТКРЫТИЕ СЕМИНАРА

10. Представители Министерства экологии и природных ресурсов Азербайджана, Исполнительного секретаря Конвенции о биологическом разнообразии, Комиссии по защите Черного моря от загрязнения и Временного секретариата Тегеранской конвенции откроют семинар в 9:00 во вторник, 25 апреля 2017 года.

ПУНКТ 2 ПОВЕСТКИ ДНЯ. ВЫБОРЫ СОПРЕДСЕДАТЕЛЕЙ СЕМИНАРА, УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ И ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ

11. После того, как секретариат КБР кратко изложит процедуры избрания сопредседателей семинара, участникам будет предложено избрать сопредседателей семинара на основе предложений из зала.

12. Затем делегатам будет предложено изучить предварительную повестку дня (CBD/EBSA/WS/2017/1/1) и предлагаемую организацию работы, приведенную ниже, в приложении II к настоящему документу, и утвердить их после внесения в них поправок, если таковые будут сочтены необходимыми.

13. Работа семинара будет организована в формате пленарного заседания и групповых секционных заседаний. Сопредседатели семинара назначат фасилитаторов и докладчиков для пленарного заседания и для секционных заседаний с учетом экспертных знаний и опыта участников семинара и в консультации с секретариатом Конвенции о биологическом разнообразии.

ПУНКТ 3 ПОВЕСТКИ ДНЯ. КОНТЕКСТ, СФЕРА ОХВАТА И ИТОГ СЕМИНАРА

14. Представитель секретариата даст краткий обзор работы в области ЭБЗР, проводимой в рамках Конвенции о биологическом разнообразии, целей и ожидаемых результатов/итогов семинара. Отдельным экспертам будет также предложено представить доклады по следующим темам:

a) научные указания по применению критериев выявления ЭБЗР;

b) обзор соответствующих научных программ регионального масштаба;

c) региональный обзор биогеографической информации о местах обитания в районах открытого океана и в глубоководных районах моря и предлагаемая сфера географического охвата семинара.

15. Участникам семинара будет предложено обменяться мнениями на основе представленных докладов о сфере географического охвата семинара и результатах/итогах семинара.

ПУНКТ 4 ПОВЕСТКИ ДНЯ. ОБЗОР СООТВЕТСТВУЮЩИХ НАУЧНЫХ ДАННЫХ/ИНФОРМАЦИИ/КАРТ, ОБОБЩЕННЫХ ДЛЯ СЕМИНАРА

16. В рамках данного пункта повестки дня делегатам будет представлена записка Исполнительного секретаря (CBD/EBSA/WS/2017/1/2) с обобщением научной информации касательно описания районов, отвечающих научным критериям выявления экологически или биологически значимых морских районов в регионе Черного моря и Каспийского моря, представленной Сторонами, другими правительствами и соответствующими организациями в ответ на уведомление 2017-002 (исх. № SCBD/SPS/DC/JL/JG/84836), разосланное секретариатом 17 января 2017 года. Делегатам будет также представлена записка Исполнительного секретаря (CBD/EBSA/WS/2017/1/3) с подборкой и обобщением научных данных в поддержку целей семинара. Документы/ссылки, представленные в преддверии семинара, размещаются для сведения делегатов на веб-сайте по адресу: https://www.cbd.int/doc/?meeting=EBSAWS-2017-01.

17. Участникам семинара будет предложено проанализировать путем представления отдельных докладов и открытого пленарного обсуждения соответствующие научные данные/информацию/карты в плане их потенциального вклада в описание районов, отвечающих критериям выявления ЭБЗР.

ПУНКТ 5 ПОВЕСТКИ ДНЯ. ОПИСАНИЕ РАЙОНОВ, ОТВЕЧАЮЩИХ НАУЧНЫМ КРИТЕРИЯМ ВЫЯВЛЕНИЯ ЭКОЛОГИЧЕСКИ ИЛИ БИОЛОГИЧЕСКИ ЗНАЧИМЫХ МОРСКИХ РАЙОНОВ И ДРУГИМ СООТВЕТСТВУЮЩИМ СОВМЕСТИМЫМ И ВЗАИМОДОПОЛНЯЮЩИМ НАУЧНЫМ КРИТЕРИЯМ, СОГЛАСОВАННЫМ НА НАЦИОНАЛЬНОМ И МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННОМ УРОВНЯХ

18. В рамках данного пункта повестки дня участникам будет предложено с учетом обобщения материалов, о котором говорится выше, и результатов пленарного обсуждения разбиться на секционные группы (подробности разбивки на группы будут определены на пленарном заседании) для рассмотрения вопроса об описании районов, отвечающих научным критериям выявления ЭБЗР и другим соответствующим совместимым и взаимодополняющим научным критериям, согласованным на национальном и межправительственном уровнях. В зависимости от числа делегатов можно было бы по рекомендации сопредседателей семинара и в консультации с секретариатом сформировать дополнительные подгруппы.

19. Результаты работы секционных групп будут представлены для изучения на пленарном заседании. На этом заседании участники семинара проанализируют потенциальные районы, отвечающие научным критериям выявления ЭБЗР, которые будут предложены участниками секционных заседаний, и изучат их на предмет включения в окончательный список районов, отвечающих критериям выявления ЭБЗР.

ПУНКТ 6 ПОВЕСТКИ ДНЯ. ВЫЯВЛЕНИЕ ПРОБЕЛОВ И ПОТРЕБНОСТЕЙ В СВЯЗИ С ДАЛЬНЕЙШИМ УТОЧНЕНИЕМ ОПИСАНИЯ РАЙОНОВ, ОТВЕЧАЮЩИХ КРИТЕРИЯМ ВЫЯВЛЕНИЯ ЭБЗР, ВКЛЮЧАЯ НЕОБХОДИМОСТЬ РАЗВИТИЯ НАУЧНОГО ПОТЕНЦИАЛА И БУДУЩЕГО НАУЧНОГО СОТРУДНИЧЕСТВА

20. На основе результатов обсуждения вопроса об описании районов, отвечающих научным критериям выявления ЭБЗР, делегатам будет предложено выявить посредством тематических докладов и открытого пленарного обсуждения пробелы и потребности в связи с дальнейшим уточнением описания районов, отвечающих критериям выявления ЭБЗР, включая необходимость развития научного потенциала и научного сотрудничества.

ПУНКТ 7 ПОВЕСТКИ ДНЯ. ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ

21. В рамках данного пункта повестки дня можно рассмотреть любые другие вопросы по существу дела, поднятые участниками.

ПУНКТ 8 ПОВЕСТКИ ДНЯ. ПРИНЯТИЕ ДОКЛАДА

22. Участникам будет предложено изучить и принять доклад о работе семинара на основе проекта доклада, который будет подготовлен и представлен сопредседателями семинара.

ПУНКТ 9 ПОВЕСТКИ ДНЯ. ЗАКРЫТИЕ СЕМИНАРА

23. Ожидается, что семинар будет закрыт в 17:00 в субботу, 29 апреля 2017 года.

Приложение I

СПИСОК ДОКУМЕНТОВ К РЕГИОНАЛЬНОМУ СЕМИНАРУ В ПОМОЩЬ ОПИСАНИЮ ЭКОЛОГИЧЕСКИ ИЛИ БИОЛОГИЧЕСКИ ЗНАЧИМЫХ МОРСКИХ РАЙОНОВ В ЧЕРНОМ МОРЕ И В КАСПИЙСКОМ МОРЕ

Официальные документы	*Название*
CBD/EBSA/WS/2017/1/1	Предварительная повестка дня
CBD/EBSA/WS/2017/1/1/Add.1	Аннотации к предварительной повестке дня
CBD/EBSA/WS/2017/1/2	Обобщение научной информации касательно описания районов, отвечающих научным критериям выявления экологически или биологически значимых морских районов (ЭБЗР) в Черном море и в Каспийском море
CBD/EBSA/WS/2017/1/3	Данные для ориентирования работы Регионального семинара в помощь описанию экологически или биологически значимых морских районов в Черном море и в Каспийском море
Другие документы	*название*
	Информационная записка для участников
Брошюра	Azores Scientific Criteria and Guidance for identifying ecologically or biologically significant marine areas and designing representative networks of marine protected areas in open ocean waters and deep sea habitats (Азорские научные критерии и Руководство по выявлению экологически или биологически значимых морских районов и назначению репрезентативных сетей морских охраняемых районов в водах открытого океана и в глубоководных местах обитания)
UNEP/CBD/EWS.MPA/1/2	Report of the Expert Workshop on Ecological Criteria and Biogeographic Classification Systems for Marine Areas in Need of Protection, Azores, Portugal, 2-4 October 2007 (Доклад о работе семинара экспертов по экологическим критериям и системам биогеографической классификации для морских районов, нуждающихся в охране, Азорские острова, Португалия, 2-4 октября 2007 года)
UNEP/CBD/EW-BCS&IMA/1/2	Report of the Expert Workshop on Scientific and Technical Guidance on the Use of Biogeographic Classification Systems and Identification of Marine Areas Beyond National Jurisdiction in Need of Protection, Ottawa, 29

	September–2 October 2009 (Доклад о работе семинара экспертов по вопросам Научно-технического руководства по использованию систем биогеографической классификации и выявлению морских районов на территориях за пределами действия национальной юрисдикции, нуждающихся в охране, Оттава, 29 сентября - 2 октября 2009 года)
UNEP/CBD/SBSTTA/16/INF/9	Training Manual for the Description of Ecologically and Biologically Significant Areas (EBSAs) in Open-Ocean Waters and Deep-sea Habitats (draft) (Учебное пособие по описанию экологически и биологически значимых районов (ЭБЗР) в водах открытого океана и в глубоководных местах обитания) (проект)
Брошюра	EBSA (ЭБЗР)
Веб-сайт	Веб-сайт ЭБЗР

Приложение II

ПРЕДЛАГАЕМАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ

Понедельник, 24 апреля 2017 года - УЧЕБНОЕ ЗАНЯТИЕ ПО ТЕМЕ ЭБЗР

Время	Мероприятия семинара
09:00 - 09:30	**Открытие занятия и представление участников**
09:30 - 10:30	**Сессия I. Глобальный контекст сохранения и устойчивого использования морского биоразнообразия** • Работа по морскому и прибрежному биоразнообразию в рамках Конвенции о биологическом разнообразии, включая ЭБЗР • Целевые задачи, принятые в Айти, Цели устойчивого развития и соответствующие глобальные процессы • Пленарное обсуждение
10:30 - 11:00	*Перерыв на кофе/чай*
11:00 - 12:00	**Сессия II. Региональный контекст сохранения и устойчивого использования морского биоразнообразия** • Тематические доклады о региональных и субрегиональных усилиях - оказание содействия достижению целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, и Целей устойчивого развития • Пленарное обсуждение
12:00 - 13:30	*Обед*
13:30 - 14:30	**Сессия III. Экологически или биологически значимые морские районы** • Научные критерии для выявления ЭБЗР • Описание районов, отвечающих критериям выявления ЭБЗР • Использование информации о ЭБЗР для применения экосистемного подхода и для морского пространственного планирования
14:30 - 15:00	*Перерыв на кофе/чай*
15:00 - 17:00	***Сессия III (продолжение работы)*** • Групповое упражнение по использованию научных данных - описание районов, отвечающих критериям выявления ЭБЗР

Вторник, 25 апреля 2017 года

Время	Мероприятия семинара

09:30 - 10:00	**Пункт 1 повестки дня. Открытие семинара** **Пункт 2 повестки дня. Выборы сопредседателей семинара, утверждение повестки дня и организация работы**
10:00 - 10:30	*Перерыв на кофе/чай*
10:30 - 12:30	**Пункт 3 повестки дня. Контекст, сфера охвата и итог семинара** *Пленарное заседание* • Работа по ЭБЗР в рамках Конвенции о биологическом разнообразии • Цели и ожидаемые итоги/результаты семинара • Региональный обзор биогеографической информации о местах обитания в водах открытого океана и в глубоководных районах моря и предлагаемая сфера географического охвата семинара • Пленарное обсуждение
12:30 - 14:00	*Обед*
14:00 - 15:30	**Пункт 4 повестки дня. Обзор соответствующих научных данных/информации/карт, обобщенных для семинара** *Пленарное заседание* • Тематические доклады: i) Обзор обобщенной научной информации и ii) Обзор представленных материалов в привязке к участку • Пленарное обсуждение
15:30 - 16:00	*Перерыв на кофе/чай*
16:00 - 17:00	**Пункт 4 повестки дня.** ***(продолжение работы)***

Среда, 26 апреля 2017 года

Время	Мероприятия семинара
09:30 - 10:30	**Пункт 5 повестки дня. Описание районов, отвечающих научным критериям выявления экологически или биологически значимых морских районов и другим соответствующим совместимым и взаимодополняющим научным критериям, согласованным на национальном и межправительственном уровнях** *Пленарное заседание* • Обмен мнениями и предложениями об описании районов, отвечающих критериям выявления ЭБЗР *Заседания секционных групп* • Группы, составленные по результатам пленарного обсуждения *Пленарное заседание* • Представление результатов заседания секционной группы • Изучение потенциальных районов, отвечающих критериям

	выявления ЭБЗР, которые были предложены секционными группами
10:30 - 11:00	*Перерыв на кофе/чай*
11:00 - 12:30	**Пункт 5 повестки дня.** ***(продолжение работы)***
12:30 - 14:00	*Обед*
14:00 - 15:30	**Пункт 5 повестки дня.** ***(продолжение работы)***
15:30 - 16:00	*Перерыв на кофе/чай*
16:00 - 17:00	**Пункт 5 повестки дня.** ***(продолжение работы)***

Четверг, 27 апреля 2017 года

Время	Мероприятия семинара
09:30 - 10:30	**Пункт 5 повестки дня.** ***(продолжение работы)***
10:30 - 11:00	*Перерыв на кофе/чай*
11:00 - 12:30	**Пункт 5 повестки дня.** ***(продолжение работы)***
12:30 - 14:00	*Обед*
14:00 - 15:30	**Пункт 5 повестки дня.** ***(продолжение работы)***
15:30 - 16:00	*Перерыв на кофе/чай*
16:00 - 17:00	**Пункт 5 повестки дня.** ***(продолжение работы)***

Пятница, 28 апреля 2017 года

Время	Мероприятия семинара
09:30 - 10:30	**Пункт 5 повестки дня.** ***(продолжение работы)***
10:30 - 11:00	*Перерыв на кофе/чай*
11:00 - 12:30	**Пункт 5 повестки дня.** ***(продолжение работы)***
12:30 - 14:00	*Обед*
14:00 - 17:00	**Пункт 6 повестки дня. Выявление пробелов и потребностей в связи с дальнейшим уточнением описания районов, отвечающих критериям выявления ЭБЗР, включая необходимость развития научного потенциала и будущего научного сотрудничества** *Пленарное заседание* • Тематический доклад Представление мнений и предложений о необходимом развитии потенциала и реализации совместных мероприятий **Пункт 7 повестки дня. Прочие вопросы**

Суббота, 29 апреля 2017 года

Время	Мероприятия семинара

09:30 - 10:30	*Подготовка председателем, фасилитаторами и докладчиками доклада о работе семинара*
10:30 - 11:00	*Перерыв на кофе/чай*
11:00 - 12:30	**Пункт 8 повестки дня. Принятие доклада**
12:30 - 14:00	*Обед*
14:00 - 15:30	**Пункт 8 повестки дня.** ***(продолжение работы)***
15:30 - 16:00	*Перерыв на кофе/чай*
16:00 - 17:00	**Пункт 9 повестки дня. Закрытие семинара**

_____